

Nº albarán : 80571193
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 09.03.2023
Del. Date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:332344
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 1157LKK
Matrícula : HROM2251
Remolque :
Remoc.plate :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : 70026
Center : Italia
Puerta de descarga: 70026
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	400		PZA	TBA-501494	016	20934670/20939774	25	550004500301		
					TBA-501711	096					
					KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: 600 Tipo Imballaggio: 16 Quantità Imballi: 16 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 6.3.23 Firma: 					KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4nc - 70026 Modugno (BA) 14 MAR 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Peso neto total : Total net weight:	3.180,800	Peso bruto total : Total brut weight : 4.427,200							Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 016		

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTIN Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A REILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. B3F-20024902				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) LKW WALTER 6330 KUFSTEIN ZELLER STRASSE 1 AUSTRIA			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DE CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) AUTOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) PIVA 01834560599			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) BARI ITALIA				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lugar et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARZASATE (C) 14 03 2023				17 Bis Referencial transportista Iscr. Albo Trasp. LT6204022Y MATRICULA Distancia Km. 11576 Km. HROM 2251			
5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions	
40 CONT. PIEZAS AUTO		12.072		12.072		14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed	
15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) LKW WALTER 6330 KUFSTEIN ZELLER STRASSE 1 AUSTRIA		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) AUTOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) PIVA 01834560599		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.	
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplm. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: + TOTAL:		21 Formalizado en Establecimiento a: ARZASATE 09 03. 2023		22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.	
23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier B.M. VERMASSIMI AUTOTRASPORTI MASSIMI Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) PIVA 01834560599 Iscr. Albo Trasp. LT6204022Y		24 Lugar (lugar, país) Lieu (lieu, pays) 14 MAR 2023		25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee RICEVUTO CON RISERVA DI VERIFICA SU QUALITÀ E QUANTITÀ		26 Lugar (lugar, país) Lieu (lieu, pays) 14 MAR 2023	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the score number and letter if any.